

Zeitschrift: Verhandlungen der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft =
Actes de la Société Helvétique des Sciences Naturelles = Atti della
Società Elvetica di Scienze Naturali

Herausgeber: Schweizerische Naturforschende Gesellschaft

Band: 74 (1891)

Vereinsnachrichten: Société géologique suisse

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

1. — Société géologique suisse

COMPTERENDU

DE LA

DIXIÈME RÉUNION ANNUELLE A FRIBOURG

A

RAPPORT ANNUEL DU COMITÉ à l'assemblée générale du 20 août 1891

Messieurs et chers confrères,

Selon l'usage antérieur, votre Comité a eu deux séances à Berne, en automne (18 octobre 1890) et au printemps (23 mars 1891). Il s'est réuni en outre à Fribourg, la veille de l'Assemblée générale, pour l'adoption du présent rapport.

Personnel. — Nous avons eu la douleur de perdre cette année un de nos jeunes membres, plein d'avenir, le Dr Gustave Maillard, conservateur du Musée d'Annecy, mort en cette ville le 14 juin dernier. Ce décès est d'autant plus sensible que les paléontologistes sont peu nombreux parmi nous, et

que G. Maillard, quoique jeune, s'était déjà distingué dans cette direction. La liste de ses travaux sera donnée ailleurs ; nous rappelons seulement son étude conscientieuse du Purbeck de notre Jura. Il avait entrepris en dernier lieu une monographie bien utile, celle des *Mollusques terrestres et fluviatiles tertiaires de la Suisse*, qui malheureusement restera inachevée. La première partie de ce travail, à laquelle il a pu mettre la dernière main avant sa mort, paraîtra cet hiver dans les *Mémoires de la Société paléontologique suisse*. Il avait travaillé aussi avec talent et ardeur à la carte géologique détaillée de la France (feuille d'Annecy). Aimé et estimé de tous ceux qui le connaissaient, G. Maillard laissera parmi nous un grand vide.

Nous devons en outre enregistrer dix démissions, celles de MM. H. de Blonay, Ch. Paris, Twietmeyer, Fordham, Hundhausen, Endriss, Häusler, Fayod, H. Mayer et Mallard, les cinq dernières tacites, en conformité à l'art. 6 des statuts.

En revanche, M. Revil, de Chambéry, annoncé l'an passé comme démissionnaire tacite, tient au contraire à demeurer des nôtres et a régularisé sa position.

Ces départs sont heureusement compensés par les adhésions nouvelles, au nombre de onze, savoir :

MM. Van Werwecke, Dr, Léopold, Landesgeolog, Strasbourg.
Romberg, Julius, Berlin.
Lepsius, Dr, Richard, prof., Darmstadt.
Hedinger, Dr, Aug., Medic. Rath, Stuttgardt.
Brückner, Dr, Ed., prof. Univ., Berne.
Burckhardt, Carl, Bâle.
Becker, H., Bâle.
Fuchs, Dr, Théod., Hofmuseum, Vienne.
de Girard, Raymond, Fribourg.
Tarnuzzer, Dr, Christian, Coire.
Stutz-Finsler, Dr, Ulrich, Zurich.

Un nouveau catalogue des sociétaires (avec leurs adresses) sera imprimé cet automne.

Comptabilité. — Nos comptes bouclent cette année par un

assez fort excédent de recettes. Mais c'est plus apparence que réalité, cela provient surtout de ce que nous n'avons pas pu avoir à temps, pour les régler, plusieurs notes d'impression relatives aux *Eclogæ*.

Recettes.

3 cotisations arriérées	Fr.	15»—
120 » 1890-91	»	600»—
6 » anticipées	»	30»—
1 » à vie	»	100»—
14 finances d'entrée	»	70»—
Vente de photographies	»	6»50
Vente de numéros antérieurs des <i>Eclogæ</i> . .	»	48»—
Bonification d'intérêts	»	29»70
<hr/>		
Recettes de l'exercice 1890-91	Fr.	899»20
Reliquat au 30 juin 1890	»	290»03
<hr/>		
Total disponible	Fr.	1189»23

Dépenses.

<i>Eclogæ geologicæ Helvetia</i>	Fr.	158»10
Ports et frais de bureau	»	30»35
Frais de route du Comité	»	115»60
Subvention à la Bibliographie suisse	»	50»—
<hr/>		
Dépenses effectives	Fr.	354»05
Capitalisation d'une cotisation à vie . .	»	100»—
Excédent de recettes	»	735»18
<hr/>		
Total égal	Fr.	1189»23

Comme vous le voyez, Messieurs, nos dépenses sont restées bien au-dessous des prévisions du budget voté par vous l'an passé, lequel les estimait à 870 fr.; mais nous avons à faire face à d'importantes notes arriérées.

Estimant que les recettes de l'exercice commencé seront au moins équivalentes à celles du précédent, le Comité vous propose le budget suivant pour les dépenses de 1891-1892 :

Publications.— Vous avez reçu cette année les quatre premiers fascicules du vol. II des *Eclogæ* contenant 454 pages, 12 planches et 10 clichés dans le texte,

Savoir en octobre	1890	le N°	1.
» décembre	» »		2.
» mai	1891	»	3.
» juin	» »		4.

Outre le compte-rendu de la réunion de Davos, la Revue géologique suisse pour 1890 et le Programme de notre excursion annuelle, ces numéros contiennent, ainsi que vous l'aurez remarqué, plusieurs travaux originaux. Nous le devons à la bienveillance de la direction des Archives de Genève, de la Société vaudoise des sciences naturelles et de celle de Bâle, qui ont bien voulu nous autoriser à faire ces tirages à part.

Il n'est pas dit que nous rencontrions toujours de pareilles facilités, et nous devons nous attendre par la suite à supporter les frais de composition d'une partie au moins des mémoires que nous aurons à publier.

Dons et échanges. — Notre archiviste, M. de Fellenberg, nous remet la liste suivante des ouvrages reçus cette année :

A. *Ouvrages offerts.*

(Dons des auteurs, sauf indication contraire.)

1. HERMITE. Edmond Hébert. Discours du président de l'Académie des sciences, à Paris, 1891. (Du laboratoire de la Sorbonne à Paris.)
2. Dr CH. TARNUZZER. Der geologische Bau des Rhätikongebirges. (Sep. Abd. a. d. XXXV Jahresbericht d. Naturf. Gesellshaft v. Graubünden.) Chur 1891.
3. Dr L. SZAINOCHA. Ueber einige carbone Pflanzenreste aus der Argentinischen Republik. (Sep. Abd. a. d. Sitzungsber. d. k. k. Acad. d. Wissensch.) Wien, 1891.
4. G. CAPELLINI. Sul coccodrillo gaviale. (Sep. Abd a. d. Annales de la real Acad. dei Lincei.) Rom, 1890.
5. P. CHOIFFAT. Le Tertiaire du Fort de Plasne. — 1 broch. in-8°. Lons-le-Saulnier, 1890.
6. G. TRABUCCO. Sulla vera posizione del calcare di Acqui. Firenze, 1891.
7. E. WEISS u. M. SCHRÖTER. Erläuterungen der geologischen Karte v. Sachsen. Unter der Direction v. H. Credner. Section Oelsnitz-Bergen.
8. J. MARCOU. Explication d'une seconde édition de la carte de la Terre. (Don de M. Edm. de Fellenberg.)
9. C. v. FISCHER-OOSTER. Die fossilen Fucoïden der Schweizer-Alpen. Bern, 1858. (Don de M. Edm. de Fellenberg.)
10. C. v. FISCHER-OOSTER. Verschiedene Separatabdrücke aus den « Mittheilungen der bernischen Naturf. Gesell. » meist geologische u. paläontologische Notizen. 1846-1871. (Don de M. Edm. de Fellenberg.)
11. Dr EDM. v. FELLENBERG. Ueber ein neues Nephritoïd aus dem Bergell. (Sep. Abd. a. d. Mitth. bern. Naturf. Gesell.) 1891.
12. Idem. Der Flussspath v. Oltschen-Alp u. dessen technische Verwendung. (Sep. Abd. a. d. Mitth. d. bern. Naturf. Gesellschaft. 2 Auflage.) Bern, 1891.

B. *Cartes, photographies, etc*

1. *Carte géologique du nord du Plateau central à la fin de l'époque houillère.* Echelle de 1 : 450000. (Don de M. Fayol.)

2. FAYOL. Carte des roches de Commenty. (Bull. de l'industrie minérale, 1886.)
3. *Geological Map of Japan*. Tokyo, 1890-1891.
 - a. Feuille Azuke, par S. Miura. Zone 9. Col. X.
 - b. » Toyama, par S. Œtsuka Zone 12. Col. X.
 - c. » Nagoya, par S. Miura. Zone 9. Col. IX.(Du Geological Survey of Japan.)
4. *Reconnaissance Map*. Geology Division. According to the Original Surveys. Compiled by Dr Toyoki'tsi Harada. Scale 1 : 400000. 6 feuilles. (Du Geol. Survey of Japan.)

C. *Périodiques, etc., reçus en échange.*

1. *Société belge de géologie, de paléontologie et d'hydrologie*. T. IV, fasc. 1 et 2; t. V, fasc. 1, 1891.
2. *Société géologique de Belgique*. Annales, t. XVII, 2^e, 3^e et 4^e livr.; t. XVIII, 1^{re} livr., 1890, 1891.
3. *Mittelrheinischer geologischer Verein*. Mittheilungen herausg. v. Lepsius. IV^{te} Folge. 9. 10. 11. Heft. 1889, 1890, 1891.
4. *United States Geological Survey*.
 - a. Ninth annual Report. Washington 1887-1888, by J. W. Powell. Washington, 1889. — 1 vol. gr. in-8°.
 - b. *Bulletin*. N^{os} 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64 a. 66. Washington, 1890.
 - c. DAVIS T. DAY. Mineral ressources of the United States in the year 1888.
 - d. GROVE K. GILBERT. The lake Bonneville. Washington, 1890.
5. *Smithsonian Institution*. Miscellaneous collections. List of Publications. Washington, 1890.
6. *American geologist*. Minneapolis, 1890-1891. Vol. VII, N^{os} 1-6 (incl.). Vol. VIII, N^{os} 1-4.
7. *British Museum of Natural History*.
 - a. Catalogue of fossil Cephalopoda. Part. VI, by H. Foord. F. R. S. London, 1891.
 - b. Catalogue of fossil Fishes. Part II, by A. Smith Woodward. F. R. S. London, 1891.
 - c. Catalogue of fossil Birds, by R. Lydekker. London, 1891.
 - d. A Guide to the Exhibition Galleries of the Department of Geology and Palæontology. Part I: Fossil Mammals and Birds. London, 1890.

- e. A Guide to the Exhibition Galleries of the Department of Geology and Palæontology. Part II: Fossil Reptiles, Fishes and Invertebrates. London, 1890.
- f. A Guide to the Collection of fossil Fishes in the Department of Geology and Palæontology. London, 1888.
- g. Systematic List of British oligocene and eocene Mollusca, by R. Bullen Newton. London, 1891.
- 8. *Archives des sciences physiques et naturelles de Genève*. Compte rendu des travaux de la Soc. helv. sc. natur., à Davos. Genève, 1890.
- 9. *Schweizer. Naturf. Gesellschaft*. — 73. Jahres-Versammlung in Davos, 1891.
- 10. *Thurgauische Naturf. Gesellschaft*. — Mittheilungen, 9. Heft. Frauenfeld, 1890.

Nous répétons la recommandation à nos correspondants et bienveillants donateurs, d'adresser leurs envois comme suit :

M. le Dr EDM. DE FELLENBERG,
au Museum d'histoire naturelle, Berne.

Bibliographie géologique suisse. — Le Comité central de la *Landeskunde* nous ayant demandé de l'aider dans son entreprise en nous chargeant de la partie géologique, le Comité, après avoir longtemps discuté les voies et moyens, est arrivé à la conviction que, pour avoir un travail complet et utile, il fallait le confier à une seule personne convenablement rétribuée. Nos ressources ne nous permettant pas de l'entreprendre sous cette forme, nous nous sommes adressés à la *Commission géologique fédérale*, et l'avons engagée à faire exécuter ce travail et à en faire l'objet d'une des livraisons des *Matériaux pour la Carte géologique de la Suisse*. La Commission fédérale est entrée dans nos vues, et nous pouvons espérer de voir paraître en temps voulu un volume in-4° contenant une bibliographie géologique complète de notre pays. Le Comité de la *Landeskunde* pourra en extraire ce qu'il jugera à propos pour le but plus général qu'il poursuit.

Congrès géologique international. — Le cinquième Congrès international, qui devait se tenir cet été en Amérique, a été définitivement convoqué à *Washington* pour le 26 août, ainsi que nous en avons été avisés par circulaire. Le Conseil fédéral ayant reçu de son côté, par l'intermédiaire de la Légation suisse à Washington, une invitation à y faire représenter la Suisse, engagea votre Comité à désigner un délégué, auquel il accorderait un subside pour ce voyage. Deux candidats se trouvaient en présence : M. C. Schmidt, professeur à l'Université de Bâle, et M. H. Golliez, professeur à l'Université de Lausanne. Tenant compte des circonstances d'ancienneté, le Comité, à l'unanimité, désigna le Dr C. Schmidt. Mais à la suite de démarches parties d'ailleurs, le Conseil fédéral se décida à envoyer deux délégués à Washington, et par missive du 27 avril, il nous avisait qu'il avait désigné MM. les professeurs Schmidt et Golliez pour représenter la Suisse au Congrès de Washington. Ce qui rehausse considérablement l'intérêt de ce congrès, c'est le beau voyage dans l'intérieur des Etats-Unis et jusqu'au centre des Montagnes-Rocheuses, qui aura lieu par train spécial, du 2 au 26 septembre, et dans lequel les géologues américains les plus compétents feront voir aux congressistes ce qu'il y a de plus intéressant dans leur pays. C'est là évidemment le *clou* de la réunion et sa partie la plus utile et la plus instructive; aussi pour permettre à nos deux délégués de prendre part à ce grand voyage, le Conseil fédéral a porté sa subvention à la somme totale de 7000 fr., sans préjudice des subsides cantonaux que chacun des délégués pourrait recevoir. A leur retour, nos délégués auront à présenter un rapport au Conseil fédéral sur l'accomplissement de leur mission.

Carte géologique d'Europe. — A l'approche du Congrès, le Directorium de la Carte s'est réveillé et a convoqué la Commission internationale pour le 3 août à Salzbourg (Autriche). Votre président qui est membre et secrétaire de cette commission, ne se souciait guère d'y aller, vu la distance, les frais

et la perte de temps, mais le Comité a estimé qu'il devait s'y rendre afin de pousser à l'achèvement des premières feuilles depuis si longtemps attendues. Pour l'y décider, il lui a alloué une somme de 100 fr. à compte de ses frais de voyage.

Voici le procès-verbal de cette séance :

Commission internationale de la carte géologique d'Europe
tenue à Salzbourg le 3 août, à 10 heures.

Présidence de M. Beyrich.

Présents : MM. Beyrich et Hauchecorne, de Berlin.
Mojsisowics, de Vienne.
Giordano, de Rome.
Renevier, de Lausanne.

Et en outre avec voix consultative :

M. Capellini, de Bologne, président de la Commission internationale de nomenclature.

M. Hauchecorne expose les nombreux essais qui ont été faits pour représenter sur les feuilles d'Angleterre, Scandinavie et Russie, en même temps le sous-sol stratigraphique et les terrains superficiels. Il présente une feuille prussienne sur laquelle il a pu effectuer cette double représentation.

Sur sa proposition, la Commission adopte en principe, pour les vastes régions où tout est recouvert de terrains superficiels de transport, de représenter le sous-sol par des hachures espacées, de la couleur du terrain voulu, sur le fond jaunâtre du Plistocène, et par les dites hachures, encore plus espacées, sur le fond blanc de l'alluvion. Autant que possible, ces hachures seront dirigées horizontalement ou verticalement, pour les distinguer des hachures obliques beaucoup plus fines, appliquées aux subdivisions des terrains.

La feuille C.IV (N. Allemagne, etc.) est complète, à l'exception de la Scanie, qui doit être exécutée d'après ce procédé. Aussitôt qu'elle aura été ainsi complétée, on en commencera le tirage définitif, et M. Hauchecorne espère pouvoir la faire paraître dans le courant de l'hiver. Trois autres feuilles C.V (Suisse, etc.), B.III et B.IV (Îles britanniques et N.

France) sont presque prêtes pour la gravure et pourront paraître l'année suivante.

La Commission décide de se réunir dorénavant chaque été dans quelque localité un peu centrale. Elle fixe d'ores et déjà Lausanne pour son point de réunion en août ou septembre 1892. M. Hauchecorne s'engage à y présenter les épreuves des trois feuilles C.V, B.III et B.IV.

M. Daubrée s'étant retiré de la Commission, celle-ci se complète, sur la proposition de M. Renevier, en appelant M. Michel-Levy à y représenter la France.

Le secrétaire, E. RENEVIER, professeur.

Excursions géologiques annuelles. — En connexion avec notre réunion de Fribourg, le Comité a pensé que le champ d'excursion le plus naturel et le plus intéressant serait les Préalpes fribourgeoises et vaudoises. En conséquence, il a prié M. le Dr H. Schardt, qui mieux que personne connaît cette région, d'élaborer un programme d'excursion. Vous avez reçu ce programme dans le N° 4 du second volume des *Eclogæ*, et nous espérons bien que le temps, si variable cette année, ne mettra pas obstacle à sa réalisation. Nous invitons ceux qui veulent participer à l'excursion des Préalpes et qui ne sont pas inscrits à s'annoncer sans tarder au bureau. Nous tenons à leur disposition des exemplaires à part du programme, avec les quatre planches de profils et pour ceux qui le désirent, au prix de 1 fr., quelques exemplaires de la petite carte géologique du Pays-d'Enhaut, aimablement offerts par M. Schardt et que le Comité a fait coller sur toile.

A ceux qui auraient le désir et le temps d'aller voir les remarquables renversements alpins reconnus en Provence par notre confrère M. Marcel-Bertrand, nous signalons aussi les excursions annuelles de la Société géologique de France, qui commenceront le 26 septembre à Marseille, et dureront une douzaine de jours. Nous sommes assurés que les membres de la Société géologique suisse y recevront un accueil très cordial.

Faits géologiques divers. — Les principaux squelettes de la collection des Pampas, acquise par souscription, sont maintenant montés et exposés dans une des salles du Polytechnikum à Zurich, où les amateurs peuvent les visiter.

Nous avons annoncé sur la couverture du dernier numéro des *Elogæ* le volume de la *Société paléontologique suisse*, paru cet hiver et contenant cinq mémoires de MM. Häusler, Ruti-meyer, Früh, Hass et de Loriol. Nous le recommandons à l'attention des paléontologistes.

Notre collection de photographies s'est accrue d'un certain nombre d'épreuves, entre autres de celles données par M. de Fellenberg, représentant les tranchées mises à nu par divers travaux à Berne.

Administration. — Vu la lacune accidentelle de l'an passé, vous aurez cette année à vous prononcer sur l'acceptation de la comptabilité de deux exercices, puis sur le budget de dépenses que nous vous avons proposé.

Ensuite nous déposerons notre mandat trisannuel et vous aurez à élire un nouveau comité pour trois ans, ainsi que deux contrôleurs pour l'exercice courant. Enfin vous voudrez bien, selon l'usage, choisir un bureau spécial pour notre séance scientifique.

Pour le Comité :

Le président, E. RENEVIER, prof.

B

Rapport sur le contrôle des comptes de la Société géologique suisse pour deux exercices : 30 juin 1889 à 30 juin 1991

Appelé comme contrôleur des comptes à vérifier les deux derniers exercices écoulés, j'ai contrôlé le livre de caisse pour

l'année 1889-1890 et pour l'année 1890-1891; toutefois je n'ai pointé les dépenses, d'après les factures acquittées, que pour l'année 1890-1891.

J'ai trouvé les comptes parfaitement en ordre, et je constate avec plaisir l'état prospère de notre Société. Notre capital social est de 600 fr. et le capital de roulement est de 735 fr. 18. Il est plus que probable que cette dernière somme n'est pas nécessaire dans son ensemble au Comité pour la marche de la Société; aussi pourrait-on sans crainte capitaliser à nouveau 500 fr.

Je propose donc à l'assemblée : 1^o d'approuver les comptes qui nous sont présentés; 2^o de demander au Comité la capitalisation des 500 fr. cités plus haut; 3^o de voter au Comité des remerciements pour sa bonne gestion de nos affaires, et de lui donner décharge de ces deux exercices derniers.

Le contrôleur, H. GOLLIEZ.

Mit obigen Urtheilen und Anträgen vollkommen einverstanden.

N. B. — Die Rechnung für das Vereinsjahr 1889-1890 wurde meinerseits Anfang August letzten Jahres nach Anlage und Belegen sorgfältig geprüft und in allen Theilen richtig gefunden. Meine Anträge gingen dahin, die Rechnung zu genehmigen und dem Quästor seine Arbeit bestens zu danken.

Frauenfeld, 9. August 1891.

Der Contrôleur, Dr U. GRUBENMANN.

C

PROCÈS-VERBAL

**de la X^e Assemblée générale de la Société géologique suisse
au Lycée de Fribourg, le 20 août 1891, à 8 heures
du matin**

Présidence de M. le professeur E. RENEVIER, président.

Sont présents environ 15 membres.

1. Le procès-verbal de l'assemblée précédente étant déjà imprimé dans le N° 2, t. II des *Eclogæ*, et se trouvant entre les mains de tous les membres, ne sera pas lu. Il est considéré comme adopté.

2. Le président lit le *Rapport du Comité* sur la marche de la Société dans le courant de l'année écoulée.

3. Le *Rapport des vérificateurs* des comptes portant sur les deux années 1889-1890 et 1890-1891 est lu et adopté.

Il est décidé toutefois que l'excédent de recettes, dont la commission de vérification avait proposé de capitaliser 500 fr., restera dans le fonds de roulement à la disposition du caissier, étant donné que cet excédent n'est qu'apparent, plusieurs comptes n'étant pas encore payés.

3. Le projet de *budget* pour 1891-1892 présenté par le Comité est approuvé. Dépenses prévues : 1000 fr.

5. *Renouvellement du Comité*. Il est procédé à cette opération au scrutin secret.

L'ancien Comité est réélu en entier pour trois ans, savoir, par ordre alphabétique :

MM. Edm. de Fellenberg, à Berne.
prof Alb. Heim, à Zurich.
D^r Aug. Jaccard, au Locle.
prof. F. Mühlberg, à Aarau.
prof. E. Renevier, à Lausanne.
L. Rollier, à Bienne.
D^r Carl Schmidt, à Bâle.

6. *Vérificateurs des comptes* pour 1891-1892. Sont désignés : MM. H. Golliez, professeur à Lausanne (pour une année), et Hans Frei, à Berne, à nouveau (pour deux ans).

7. *Les excursions géologiques* dans les Préalpes de la Gruyère et du Pays-d'Enhaut promettent d'être assez fréquentées. La liste des participants renferme les noms d'une quinzaine de personnes.

8. La *présidence* de la séance scientifique est offerte par acclamation à M. le conseiller aulique C. Brunner de Wattenwyl. Sont désignés comme *secrétaires* MM. H. Schardt et L. Duparc.

Le secrétaire, Dr H. SCHARDT.